

Comité administratif et juridique**CAJ/74/10****Soixante-quatorzième session
Genève, 23 et 24 octobre 2017****Original : anglais
Date : 24 octobre 2017**

COMPTE RENDU*adopté par le Comité administratif et juridique**Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV*Ouverture de la session

1. Le Comité administratif et juridique (CAJ) a tenu sa soixante-quatorzième session à Genève les 23 et 24 octobre 2017, sous la présidence de M. Anthony Parker (Canada).
2. Le président ouvre la session et souhaite la bienvenue aux participants. La liste des participants fait l'objet de l'annexe du présent compte rendu.
3. Le président fait savoir que la Bosnie-Herzégovine a déposé son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV le 10 octobre 2017 et qu'elle est devenue liée par cet Acte le 10 novembre 2017. La Bosnie-Herzégovine deviendra le soixante-quinzième membre de l'Union.
4. Le président confirme que le compte rendu de la soixante-treizième session du CAJ tenue à Genève le 25 octobre 2016 (document CAJ/73/10) a été approuvé par correspondance et mis à disposition sur le site Web de l'UPOV.

Adoption de l'ordre du jour

5. Le CAJ adopte le projet d'ordre du jour, tel qu'il figure dans le document CAJ/74/1 Rev.

Rapport sur les faits nouveaux intervenus au sein du Comité technique

6. Le CAJ examine le document CAJ/74/9.
7. Le CAJ prend note des faits nouveaux survenus au sein du TC à sa cinquante-troisième session tenue à Genève du 3 au 5 avril 2017. Il note qu'il a été rendu compte dans les documents pertinents des conclusions adoptées par le TC concernant les questions devant être examinées par le CAJ. Il note également que le compte rendu du TC fait l'objet du document TC/53/31 "Compte rendu".

Élaboration de matériel d'information concernant la Convention UPOV

8. Le CAJ examine le document CAJ/74/2.
9. Le CAJ prend note de la demande de la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières à reproduction asexuée (CIOPORA) et de l'International Seed Federation (ISF) concernant l'ajournement de la réunion du Bureau de l'Union avec la CIOPORA, l'ISF et l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) en vue d'étudier le rôle que l'UPOV pourrait jouer dans les mécanismes extrajudiciaires de règlement des litiges pour les questions relatives aux variétés essentiellement dérivées, y compris la mise à disposition d'experts concernant les questions relatives aux variétés essentiellement dérivées. Le CAJ note que tout fait nouveau concernant la réunion sera présenté lors de ses futures sessions.

10. Après examen des commentaires figurant dans le document CAJ/74/2, le CAJ convient d'inclure les trois points ci-après dans le programme de sa soixante-quinzième session et d'inviter les membres et les observateurs à présenter leurs points de vue sur les questions de fond indiquées :

- a) Variétés essentiellement dérivées
 - i) caractères essentiels
 - ii) principalement dérivées
 - iii) dérivation indirecte, y compris par rapport aux lignées parentales et aux hybrides
 - iv) évaluation des variétés essentiellement dérivées
- b) Conditions et limitations relatives à l'autorisation de l'obteneur à l'égard du matériel de reproduction ou de multiplication
 - exemples appropriés de conditions et de limitations
- c) Étendue de la protection provisoire

11. Compte tenu de ce qui précède, le CAJ examinera la nécessité de procéder à une révision des conseils actuels.

Bulletin type de l'UPOV de la protection des obtentions végétales (révision)

12. Le CAJ demande au Bureau de l'Union d'élaborer des propositions pour examen par le CAJ à sa soixante-quinzième session en vue de la révision du document UPOV/INF/5 "Bulletin type de l'UPOV de la protection des obtentions végétales (révision)", en prenant en considération les questions relatives à l'actualisation du document recensées par le CAJ à sa soixante-quatrième session et témoignant des faits nouveaux concernant le formulaire de demande électronique, ainsi que les champs pertinents de la base de données PLUTO, comme suit :

- a) tenir compte de l'énoncé de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV et des documents récemment adoptés par le Conseil (tels que le formulaire type de l'UPOV pour la demande de protection d'une obtention végétale (document TGP/5 section 2/3) et les faits nouveaux concernant le formulaire de demande électronique);
- b) examiner les faits nouveaux pertinents concernant les formats des bulletins nationaux et régionaux des membres de l'Union, ainsi que les champs correspondants de la base de données PLUTO en tant qu'outil supplémentaire permettant de renseigner le public sur les demandes de droit d'obteneur et les droits d'obteneur délivrés, et sur les dénominations proposées et approuvées;
- c) simplifier la structure du document.

Notes explicatives sur les dénominations variétales selon la Convention UPOV (révision)

13. Le CAJ note qu'un rapport sur les travaux concernant la possibilité d'élaboration d'un moteur de recherche de similitudes de l'UPOV aux fins de la dénomination variétale et des propositions de révision éventuelle du document UPOV/INF/12 "Notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV" figurent dans le document CAJ/74/3 "Dénominations variétales".

Programme provisoire d'élaboration de matériel d'information

14. Le CAJ convient d'examiner le programme d'élaboration de matériel d'information dans le cadre des délibérations au titre du point "Programme de la soixante-quinzième session".

Dénominations variétales

15. Le CAJ examine le document CAJ/74/3.
16. Le CAJ prend note des faits nouveaux concernant la révision éventuelle du document UPOV/INF/12 "Notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV", dont il est rendu compte aux paragraphes 6 et 7 du document CAJ/74/3.
17. Le CAJ prend note des faits nouveaux concernant un moteur de recherche de similitudes de l'UPOV aux fins de la dénomination variétale, dont il est rendu compte au paragraphe 9 du document CAJ/74/3.
18. Le CAJ prend note des faits nouveaux concernant l'éventuel élargissement du contenu de la base de données PLUTO, dont il est rendu compte aux paragraphes 10 et 11 du document CAJ/74/3.
19. Le CAJ prend note des faits nouveaux concernant les termes non acceptables, dont il est rendu compte au paragraphe 13 du document CAJ/74/3.
20. Le CAJ note que la quatrième réunion du WG-DEN se tiendra à Genève le 27 octobre 2017.
21. Le CAJ prend note du projet d'ordre du jour de la quatrième réunion du WG-DEN, indiqué au paragraphe 15 du document CAJ/74/3.

Information et bases de données

Formulaire de dépôt électronique des demandes

22. Le CAJ examine le document CAJ/74/4 et prend note de l'exposé présenté par le Bureau de l'Union qui fera l'objet du document CAJ/74/4 Add.
23. Le CAJ prend note des faits nouveaux concernant la version 1.1 du formulaire de demande électronique et des projets pour l'élaboration de la version 2.0, dont il est rendu compte dans le document CAJ/74/4.
24. Le CAJ prend note de la stratégie en matière d'ajout de nouvelles plantes ou espèces, telle qu'elle est présentée aux paragraphes 18 à 21 du document CAJ/74/4.
25. Le CAJ note que le nom "PRISMA" et le logo, tels que présentés au paragraphe 26 du document CAJ/74/4, seront proposés pour approbation à la cinquante et unième session ordinaire du Conseil prévue à Genève le 26 octobre 2017.
26. Le CAJ note que les propositions concernant les aspects financiers du formulaire de demande électronique seront examinées par le Comité consultatif à sa quatre-vingt-quatorzième session et, le cas échéant, par le Conseil à sa cinquante et unième session ordinaire.

Bases de données d'information de l'UPOV

27. Le CAJ examine le document CAJ/74/5.

Base de données GENIE

28. Le CAJ note qu'un document de spécification expliquant la structure des données et les fonctions de la base de données GENIE est en cours d'élaboration par le Bureau de l'Union de telle sorte que la maintenance informatique puisse être réalisée à l'avenir.

Système de codes UPOV

29. Le CAJ indique que 173 nouveaux codes UPOV ont été créés en 2016 et que la base de données GENIE contient 8149 codes UPOV au total.
30. Le CAJ note que le Bureau de l'Union a reçu une demande aux fins de créer de nouveaux codes UPOV pour 191 espèces d'arbres forestiers entrant dans le commerce international conformément aux

programmes de certification de l'OCDE. Les codes UPOV demandés ont été introduits dans GENIE en septembre 2017. Le CAJ note également que la Direction générale santé et protection des consommateurs (DG SANTÉ) de la Commission européenne a proposé la mise en place d'un arrangement administratif entre le Bureau de l'Union et la Commission européenne en vue de couvrir la collaboration en matière de noms scientifiques d'espèces végétales présentes dans les bases de données de l'un et de l'autre et, en particulier, s'agissant de l'attribution de codes UPOV aux espèces végétales dans le Système d'information sur le matériel forestier de reproduction de la Commission européenne (FOREMATIS).

Base de données PLUTO

31. Le TC prend note de la synthèse des contributions à la base de données PLUTO de 2013 à 2016 et du niveau des apports de données par les membres de l'Union figurant à l'annexe du document CAJ/74/5.

32. Le CAJ note que le WG-DEN, à sa troisième réunion, est convenu que les questions relatives au point 5 de l'ordre du jour "Élargissement du contenu de la base de données PLUTO" seraient examinées lors d'une réunion ultérieure sur la base du document présenté à la deuxième réunion.

Échange et utilisation de logiciels et d'équipements

33. Le CAJ examine les documents CAJ/74/6, UPOV/INF/16/7 Draft 1 et UPOV/INF/22/4 Draft 1.

Documents soumis au CAJ pour examen

34. Le CAJ note que le Conseil, à sa cinquantième session ordinaire, a adopté la révision des documents UPOV/INF/16 "Logiciels échangeables" (document UPOV/INF/16/6) et UPOV/INF/22 "Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union" (document UPOV/INF/22/3).

35. Le CAJ a approuvé les propositions de révision des documents UPOV/INF/16 (document UPOV/INF/16/7 Draft 1) et UPOV/INF/22 (document UPOV/INF/22/4 Draft 1).

36. Le CAJ note que le Conseil, à sa cinquantième session ordinaire, sera invité à examiner, aux fins d'adoption, les propositions de révision des documents UPOV/INF/16 et UPOV/INF/22, figurant respectivement dans les documents UPOV/INF/16/7 Draft 1 et UPOV/INF/22/4 Draft 1, pour adoption à sa cinquante et unième session ordinaire.

Documents TGP

37. Le CAJ examine le document CAJ/74/7.

38. Le CAJ note que le TC est convenu que les propositions de révision des documents TGP devaient être présentées pour adoption par le Conseil en 2018, sous réserve de l'approbation du CAJ à sa soixante-quatrième session.

39. Le CAJ approuve le programme d'élaboration des documents TGP, tel qu'il figure dans l'annexe du document CAJ/74/7.

Techniques moléculaires

40. Le CAJ examine le document CAJ/74/8.

41. Le CAJ note que le projet de questions et réponses concernant la diffusion d'informations à un large public, y compris le public en général, sur la situation à l'UPOV concernant l'utilisation de techniques moléculaires, présenté au paragraphe 7 du document CAJ/74/8, a été approuvé par le Conseil à sa cinquantième session ordinaire.

42. Le CAJ note que le TC, à sa cinquante-troisième session, a approuvé la possibilité d'inclure, dans les activités futures de collaboration entre l'UPOV, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et l'Association internationale d'essais de semences (ISTA), l'harmonisation des conditions et méthodes appliquées pour les différentes plantes et l'élaboration possible de normes, après obtention de l'accord de ces organisations.

43. Le CAJ note que le TC est convenu que l'UPOV et l'OCDE devraient envisager de faire avancer les questions en collaboration si l'ISTA n'est plus en mesure de participer dans un futur proche.
44. Le CAJ note que le TC est convenu de proposer que les réunions du BMT se tiennent chaque année et d'envisager l'organisation consécutive des sessions du TWC et du BMT dans la même localité afin de faciliter les échanges d'information.
45. Le CAJ note que des ateliers pratiques sur les "Techniques d'analyse de l'ADN pour l'identification des variétés" ont eu lieu à Roelofarendsveen (Pays-Bas) du 8 au 10 mai 2017 et du 20 au 22 septembre 2017.

Programme de la soixante-quinzième session

46. En réponse à une suggestion de la CIOFORA et de l'AIPH tendant à ce que le CAJ examine la question de l'écart minimal, le CAJ convient d'inviter la CIOFORA et l'AIPH à présenter conjointement un exposé sur l'écart minimal à sa soixante-quinzième session. Le CAJ note que la question a été examinée par le TC et qu'un compte rendu des conclusions adoptées par celui-ci sera présenté au titre du point 3 de l'ordre du jour "Rapport sur les faits nouveaux intervenus au sein du Comité technique" à la soixante-quinzième session du CAJ.

47. Le CAJ approuve le programme ci-après pour sa soixante-quinzième session prévue en 2018 :

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Rapport sur les faits nouveaux intervenus au sein du Comité technique
4. Documents TGP
5. Variétés essentiellement dérivées
6. Conditions et limitations relatives à l'autorisation de l'obteneur à l'égard du matériel de reproduction ou de multiplication
7. Protection provisoire
8. Élaboration de matériel d'information concernant la Convention UPOV
 - Bulletin type de l'UPOV de la protection des obtentions végétales (révision)
9. Dénominations variétales
10. Informations et bases de données
 - a) Formulaire de dépôt électronique des demandes
 - b) Bases de données d'information de l'UPOV
 - c) Échange et utilisation de logiciels et d'équipements
11. Techniques moléculaires
12. Écart minimal
13. Programme de la soixante-seizième session
14. Adoption du compte rendu des conclusions (selon le temps disponible)
15. Clôture de la session

48. Le CAJ adopte le présent compte rendu à la clôture de sa session le 24 octobre 2017.

ANNEXE / ANNEX / ANLAGE / ANEXO

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres / in the alphabetical order of the French names of the members / in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder / por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROSAFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Agricultural Technical Service, Pretoria
(e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Barbara SOHNEMANN (Frau), Justiziarin, Leiterin, Rechtsangelegenheiten, Sortenverwaltung, Gebühren, Bundessortenamt, Hanover
(e-mail: barbara.sohnemann@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Raimundo LAVIGNOLLE (Sr.), Presidente del Directorio, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, Ministerio de Economía, Buenos Aires
(e-mail: rlavignolle@inase.gov.ar)

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Abogada, Unidad Presidencia, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, Ministerio de Economía, Buenos Aires
(e-mail: mlvillamayor@inase.gov.ar)

María Inés RODRIGUEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente de la República Argentina, Ginebra
(e-mail: mariaines.rodriguez@missionarg.ch)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Nik HULSE (Mr.), Chief of Plant Breeders' Rights, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: nik.hulse@ipaaustralia.gov.au)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Vladimir HRAKUN (Mr.), Deputy Minister, Ministry of Agriculture and Food Production, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Uladimir BEINIA (Mr.), Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director of DUS Testing, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: tatianasotr@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Dmitri FOMCHENKO (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of the Republic of Belarus to the United Nations Office, Geneva
(e-mail: dmitri.fomchenko@mfa.gov.by)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) / BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) /
BOLIVIEN (PLURINATIONALER STAAT) / BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)

Sergio Rider ANDRADE CÁCERES (Sr.), Director Nacional de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz
(e-mail: rideran@yahoo.es)

Freddy CABALLERO LEDEZMA (Sr.), Responsable de la Unidad de Fiscalización y Registro de Semillas, Registros y protección de Variedades Vegetales, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz
(e-mail: calefred@yahoo.es)

Luis Fernando ROSALES LOZADA (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra
(e-mail: fernando.rosales@bluewin.ch)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Ricardo ZANATTA MACHADO (Sr.), Fiscal Federal Agropecuário, Coordenador do SNPC, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, Brasília , D.F.
(e-mail: ricardo.machado@agricultura.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

Jennifer ROACH (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: Jennifer.Roach@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Sub Departamento, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Natalia SOTOMAYOR CABRERA (Sra.), Abogado, Departamento de Asesoría Jurídica, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA), Santiago de Chile
(e-mail: nsotomayor@odepa.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Wenjun CHEN (Mr.), Project Officer, State Intellectual Property Office, Beijing
(e-mail: chenwenjun@sipo.gov.cn)

Yuanyuan DU (Mr.), Senior Examiner, Division of PVP Examination, Development Center of Science and Technology, Ministry of Agriculture, Beijing
(e-mail: duyuan8@yahoo.com.cn)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Directora, Dirección Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá D.C.
(e-mail: analuisadiazj@gmail.com)

Juan Camilo SARETZKI-FORERO (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra
(e-mail: juan.saretzki@misioncolombia.ch)

Alfonso Alberto ROSERO (Sr.), Profesional especializado/Ingeniero agronomo, Dirección Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá D.C.
(e-mail: alberto.rosero@ica.gov.co)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Kristine Bech KLINDT (Ms.), Special Consultant, Ministry of Environment and Food of Denmark, The Danish AgriFish Agency, Copenhagen
(e-mail: krba@naturerhverv.dk)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

José Antonio SOBRINO MATÉ (Sr.), Jefe de área de registro de variedades, Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas y Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente (MAPAMA), Madrid
(e-mail: jasobrino@magrama.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Laima PUUR (Ms.), Head, Variety Department, Estonian Agricultural Board, Viljandi
(e-mail: laima.puur@pma.agri.ee)

Kristiina DIGRYTE (Ms.), Adviser, Plant Health Department, Tallinn
(e-mail: kristiina.digryte@agri.ee)

Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Rural Affairs, Tallinn
(e-mail: renata.tsaturjan@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA /
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department
of Agriculture (USDA), Washington D.C.

(e-mail: ruihong.guo@ams.usda.gov)

Elaine WU (Ms.), Attorney – Advisor, Office of Policy and International Affairs, U.S. Patent and Trademark
Office, U.S. Department of Commerce, Alexandria

(e-mail: elaine.wu@uspto.gov)

Christian HANNON (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Patent and
Trademark Office, U.S. Department of Commerce, Alexandria

(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Adviser, Permanent Mission, Chambésy

(e-mail: fulenayn@state.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION /
FEDERACIÓN DE RUSIA

Yurii A. ROGOVSKII (Mr.), Head, Methodology and International Cooperation Department, Candidate of
Agricultural Sciences, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and
Protection, Moscow

(e-mail: yrogovskij@yandex.ru)

Antonina TRETINNIKOVA (Ms.), Deputy Head, Methodology and International Cooperation Department,
State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow

(e-mail: tretinnikova@mail.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tarja Päivikki HIETARANTA (Ms.), Senior Officer, Seed Certification, Finnish Food and Safety Authority
(EVIRA), Loimaa

(e-mail: tarja.hietaranta@evira.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Yvane MERESSE (Mme), Responsable juridique / Legal Expert, Groupe d'Etude et de Contrôle des Variétés
et des Semences (GEVES), Beaucouzé

(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Dóra GYETVAINÉ VIRÁG (Ms.), Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest
(e-mail: dora.virag@hipo.gov.hu)

Katalin MIKLÓ (Ms.), Deputy Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest

(e-mail: katalin.miklo@hipo.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

Niall RYAN (Mr.), Office of Controller of Plant Breeders' Rights, Crop Evaluation and Certification Division,
Leixlip

(e-mail: niall.ryan@agriculture.gov.ie)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Atsuhiko MENO (Mr.), Senior Policy Advisor, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau,
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo

(e-mail: atsuhiko_meno150@maff.go.jp)

Kenji NUMAGUCHI (Mr.), Chief Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division,
Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo

(e-mail: kenji_numaguchi760@maff.go.jp)

Manabu SUZUKI (Mr.), Deputy Director for International Affairs, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: manabu_suzuki410@maff.go.jp)

Manabu OSAKI (Mr.), Senior Examiner, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, New Business and Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo
(e-mail: manabu_oosaki190@maff.go.jp)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Ms.), Chargée de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité de Produits Alimentaires, Rabat
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Eduardo PADILLA VACA (Sr.), Director de Registro de Variedades Vegetales, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Ciudad de México
(e-mail: eduardo.padilla@sagarpa.gob.mx)

Maria del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra
(e-mail: pescobar@sre.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Tor Erik JØRGENSEN (Mr.), Head of Section, National Approvals, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal
(e-mail: tor.erik.jorgensen@mattilsynet.no)

Marianne SMITH (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Ministry of Agriculture and Food, Oslo
(e-mail: marianne.smith@lmd.dep.no)

Märtha Kristin OIEN FELTON (Ms.), Legal Advisor, Norwegian Food and Safety Authority, As
(e-mail: martha.kristin.oien.felton@mattilsynet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY (Mr.), Assistant Commissioner / Principal Examiner for Plant Variety Rights, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Economic Development, Christchurch
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

OMAN / OMAN / OMAN / OMÁN

Mohammed AL-BALUSHI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
(e-mail: oman_wto@bluewin.ch)

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI) /
AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI) /
AFRIKANISCHE ORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM (OAPI) /
ORGANIZACIÓN AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OAPI)

Dosso MÉMASSI (M.), Directeur, Département de la protection de la propriété industrielle, Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé
(e-mail: dossomemassi@gmail.com)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR (Mr.), Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, Ministry of Economic Affairs, DG AGRO & NATURE, den Haag
(e-mail: m.valstar@minez.nl)

Kees Jan GROENEWOUD (Mr.), Secretary, Dutch Board for Plant Variety (Raad voor Plantenrassen), Naktuinbouw, Roelofarendsveen
(e-mail: c.j.a.groenewoud@naktuinbouw.nl)

Kees VAN ETTEKOVEN (Mr.), Senior PVP Policy Advisor, Naktuinbouw NL, Roelofarendsveen
(e-mail: c.v.ettekoven@naktuinbouw.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Marcin BEHNKE (Mr.), Deputy Director General for Experimental Affairs, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.behnke@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Ms.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, The Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: a.rutkowska@coboru.pl)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU / REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON (Mr.), Chairman, State Commission for Crops Variety Testing and Registration (SCCVTR), Chisinau
(e-mail: info@cstsp.md)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA / VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI (Mr.), Chief Executive Officer/Director General, Tanzania Official Seed Certification Institute (TOSCI), Dar es Salaam
(e-mail: ngwedi@yahoo.com)

Joyce Eligi MOSILE (Ms.), Acting Registrar of Plant Breeders' Rights, Ministry of Agriculture Livestock and Fisheries, Dodoma
(e-mail: Joyce.mosile@kilimo.go.tz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Mihai POPESCU (Mr.), Director, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucharest
(e-mail: mihai_popescu@istis.ro)

Cristian Irinel MOCANU (Mr.), Head of Legal Department, State Institute for Variety Testing and Registration, Bucharest
(e-mail: irinel_mocanu@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Andrew MITCHELL (Mr.), Head of Varieties and Seeds, Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge
(e-mail: andrew.mitchell@defra.gsi.gov.uk)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Ms.), National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV/ Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Nitra
(e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Olof JOHANSSON (Mr.), Head, Plant and Environment Department, Swedish Board of Agriculture, Jönköping
(e-mail: olof.johansson@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKEI / TURQUÍA

Mehmet CAKMAK (Mr.), PBR Expert, Seed Department, General Directorate of Plant Production, Ministry of Food, Agriculture and Livestock, Ankara
(e-mail: mehmet.cakmak@tarim.gov.tr)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Kristiina DIGRYTE (Ms.), Adviser, Plant Health Department, Tallinn
(e-mail: kristiina.digryte@agri.ee)

Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Rural Affairs, Tallinn
(e-mail: renata.tsaturjan@agri.ee)

Martin EKVAD (Mr.), President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: ekvad@cpvo.europa.eu)

Francesco MATTINA (Mr.), Vice-President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: mattina@cpvo.europa.eu)

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Head of the Technical Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Fhead AL SUBAEI (Mr.), DUS Examiner, General Directorate of Industrial Property, King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh
(e-mail: fsubaei@kacst.edu.sa)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Alaa Azouz Salama ABDELMAKSOUND (Mr.), Deputy Director of Agricultural Research Center, Ministry of Agriculture and Land Reclamation, Giza
(e-mail: alaazouz@hotmail.com)

Gamal Mahmoud ELAZZAB (Mr.), Head, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Ministry of Agriculture & Land Reclamation, Giza
(e-mail: casc.egypt@hotmail.com)

Saad NASSAR (Mr.), Advisor, Ministry of Agriculture and Land Reclamation, Giza
(e-mail: Casc.egypt@hotmail.com)

INDE / INDIA / INDIEN / INDIA

Rakesh Chandra AGRAWAL (Mr.), Registrar General, Protection of Plant Varieties and Farmers' Rights Authority, New Delhi
(e-mail: rg-ppvfra@nic.in)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC) / WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO) / WELTHANDELSORGANISATION (WTO) / ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO (OMC)

Xiaoping WU (Ms.), Counsellor, Intellectual Property, Government Procurement and Competition Division, World Trade Organization (WTO), Geneva
(e-mail: xiaoping.wu@wto.org)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) / AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) / AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION ZUM SCHUTZ GEISTIGEN EIGENTUMS (ARIPO) / ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)

Emmanuel SACKKEY (Mr.), Industrial Property Development Executive, Harare, Zimbabwe
(e-mail: esackey@aripo.org)

Pierre Claver RUNIGA (Mr.), Head, Policy, Legal and International Cooperation, African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO), Harare
(e-mail: pruniga@aripo.org)

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBEBES)

Susanne GURA (Ms.), APBEBES Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBEBES), Bonn
(e-mail: contact@apbrebes.org)

Carla HOINKES (Ms.), Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBEBES), Bonn
(e-mail: contact@apbrebes.org)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES ORNEMENTALES ET FRUITIÈRES À REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED ORNAMENTAL AND FRUIT PLANTS (CIOPORA) / INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER ZIER- UND OBSTPFLANZEN (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE VARIEDADES ORNAMENTALES Y FRUTALES DE REPRODUCCIÓN ASEJUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER (Mr.), Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit Plants (CIOPORA), Hamburg
(e-mail: info@ciopora.org)

Dominique THÉVENON (Mme), Board member, Treasurer - CIOPORA, AIGN®, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit Plants (CIOPORA), Hamburg
(e-mail: t.dominique4@orange.fr)

Maxi KLEMM (Ms.), Intern, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit Plants (CIOPORA), Freiburg
(e-mail: maxi.klemm@gmx.de)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Brussels
(e-mail: mbruins1964@gmail.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Hélène GUILLOT (Mme), International Agricultural Manager, International Seed Federation (ISF), Nyon
(e-mail: h.guillot@worldseed.org)

Stevan MADJARAC (Mr.), Germplasm IP Lead, American Seed Trade Association (ASTA), Alexandria
(e-mail: s.madjarac@gmail.com)

EUROPEAN SEED ASSOCIATION (ESA)

Szonja CSÖRGÖ (Ms.), Director, Intellectual Property & Legal Affairs, European Seed Association (ESA), Brussels
(e-mail: szonjacorgo@euroseeds.eu)

Judith DE ROOS - BLOKLAND (Ms.), Legal Advisor, Regulatory and Legal Affairs, Plantum NL, Gouda
(e-mail: j.deroos@plantum.nl)

Eric DEVRON (Mr.), Member of the Board, SICASOV, Paris
(e-mail: eric.devron@sicasov.com)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) / INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) / INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUES (AIPH) / ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Mia BUMA (Ms.), Secretary, Committee for Novelty Protection, International Association of Horticultural Producers (AIPH), Reading
(e-mail: info@miabuma.nl)

EUROPEAN COORDINATION VIA CAMPESINA (ECVC)

Guy KASTLER (Mr.), European Coordination Via Campesina (ECVC), La Caunette, France
(e-mail: guy.kastler@wanadoo.fr)

IV. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Anthony PARKER (Mr.), Chair
Patrick NGWEDIAGI (Mr.), Vice-Chair

V. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Francis GURRY (Mr.), Secretary-General
Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General
Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel
Tomochika MOTOMURA (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)
Ben RIVOIRE (Mr.), Technical/Regional Officer (Africa, Arab countries)
Leontino TAVEIRA (Mr.), Technical/Regional Officer (Latin America, Caribbean countries)
Hend MADHOUR (Ms.), Data Modeler and Business Needs Analyst
Chao DENG (Mr.), Intern

[Fin de l'annexe et du document/
End of Annex and of document/
Ende der Anlage und des Dokuments/
Fin del Anexo y del documento]